

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **19 (1901)**

Heft 303

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Register du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Semester 1901. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} semestre 1901.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Register principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern.

1901. 28. August. Die **Käserengenossenschaft Thörishaus**, mit Sitz in Thörishaus (Gemeinde Köniz) (S. H. A. B. Nr. 258 vom 11. Dezember 1893, pag. 1049) hat in den Hauptversammlungen vom 24. September 1899 und vom 13. Juli 1901 ihren Vorstand teilweise neu bestellt und in denselben neu gewählt als Präsident: Johann Herren, von Neueneegg, Gutsbesitzer im Stuki, Gemeinde Neueneegg; als Beisitzer: Fritz Gasser, von Burgdorf, Gutsbesitzer in Thörishaus, und Johann Nydegger, von Wahlern, Gutsbesitzer in Thörishaus. Als Sekretär und Kassier bleibt der bisherige Jakob Weibel, von Rapperswil, Gutsbesitzer in Grafenried.

28. August. Unter dem Namen **Société française de bienfaisance et de secours mutuels de Berne** besteht, mit Sitz in Bern, ein Verein, welcher zum Zweck hat: Zusammenhalt in menschenfreundlicher Hinsicht der in Bern wohnenden Franzosen, damit sie sich im Falle von Krankheit, Unglück oder Not gegenseitig oder den durchreisenden Franzosen Hilfe leisten. Soweit es ihm seine Geldmittel erlauben, kann der Verein zu menschenfreundlichen Zwecken ebenfalls beitragen oder den Opfern grösserer öffentlicher Kalamitäten milde Gaben zukommen lassen. Die Statuten sind in der Generalversammlung vom 23. März 1901 festgestellt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung und Aufnahme durch den Ausschuss unter Ratifikationsvorbehalt der Generalversammlung. Der Verein umfasst 2 Sektionen: 1) die Sektion für Wohlthätigkeit; 2) die Sektion für gegenseitige Hilfe. Die ordentlichen Mitglieder der Sektion für Wohlthätigkeit werden solche der Sektion für Wohlthätigkeit. Erstere zahlen eine Aufnahmegebühr von Fr. 5 und einen jährlichen Beitrag von Fr. 12; letztere nur den jährlichen Beitrag von Fr. 12. Die Mitglieder der Sektion für Wohlthätigkeit müssen französischer Nationalität sein, betr. Alter oder Wohnsitz werden denselben keine Bedingungen gestellt. Die Mitglieder der Sektion für gegenseitige Hilfe müssen französischer Nationalität sein, ihren Wohnsitz in Bern und ein Alter von mindestens 18 oder höchstens 50 Jahren haben und dürfen an keiner chronischen oder unheilbaren Krankheit leiden. Wenn ein Kandidat, welcher in den Verein aufgenommen zu werden wünscht, sich für die Sektion für gegenseitige Hilfe entscheidet, so wird er mit vollem Recht ein Mitglied der Verbindung des französischen Vereins für Wohlthätigkeit und gegenseitige Hilfe in der Schweiz. Wohlthäter des Vereins werden diejenigen Personen, welche dem Verein eine Summe von wenigstens Fr. 100 schenken. Austretende Mitglieder sowie auch Personen, die dem Verein nicht angehören, denselben aber ausgezeichnete Dienste geleistet haben, können zu Dankensmitgliedern ernannt werden auf Antrag des Ausschusses, sofern dafür wenigstens 2/3 der anwesenden Mitglieder der dreimonatlichen oder ausserordentlichen Versammlung stimmen. Die Anmeldung zur Aufnahme in den Verein hat durch ein schriftliches Begehren stattzufinden. Der Austritt aus demselben hat durch schriftliche Anmeldung beim Präsidenten zu geschehen, doch muss das austretende Mitglied seinen Beitrag bis Ende des laufenden Trimesters zahlen. Mitglieder können aus dem Vereine ausgestossen werden auf Antrag des Ausschusses in einer ordentlichen Versammlung, es muss aber das betr. Mitglied zuerst vor den Ausschuss geladen werden, um sich vor demselben zu verantworten. Die Ausstossung kann nur in folgenden Fällen stattfinden: a. wenn Mitglieder zu einer Ehrenstrafe verurteilt worden sind; b. wenn Mitglieder sich einer ehrwürdigen Handlung schuldig gemacht oder ein regelloses, notorisch Anstoss erregendes Betragen geführt haben; c. gegen solche Mitglieder, welche dem Verein böswillig einen Nachteil zugefügt haben. Eine einfache Streichung als Mitglied des Vereins kann vom Ausschuss der Versammlung vorgelegt werden gegen diejenigen Mitglieder, welche trotz wiederholter Mahnungen ihren jährlichen Beitrag während mehr als sechs Monaten nicht bezahlt haben. Die Organe des Vereins sind: 1) die Generalversammlung, 2) ein Ausschuss, bestehend aus einem Präsidenten, einem Vicepräsidenten, einem Sekreter, einem Sekretär und 3 Beisitzern, welcher von der Generalversammlung je für ein Jahr gewählt wird, vertritt den Verein nach aussen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident mit dem Sekretär kollektiv. Präsident ist Ernst Bougault, représentant des chemins de fer P. L. M., in Bern; Sekretär ist Ernest Michel, chancelier de l'ambassade de France, in Bern. Wird der Verein aufgelöst, so können die demselben eigentümlich angehörenden Fonds in keinem Falle unter die Mitglieder verteilt werden. Die Auflösung sprechende Versammlung giebt gleichzeitig dasjenige oder diejenigen französischen Wohlthätigkeitswerke in der Schweiz an, welchen die das Aktiv des Vereins von Bern bildenden Fonds und sonstigen Werte werden zukommen müssen.

Bureau de Porrentruy.

27 août. La raison **Frei & Wytenbach en liq^{on}**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 6 mars 1890, n^o 32, page 175, et 28 juin 1901, n^o 234, page 933),

est radiée, la liquidation étant terminée par suite de la cession de l'actif et du passif à la maison «W. Frei, Successeur de Frei & Wytenbach», marchands de vins, à Porrentruy, ci-après inscrite.

Le chef de la maison **W. Frei, Successeur de Frei & Wytenbach, m^{ds} de vins, à Porrentruy**, est Wilhelm Frei, de Derendingen (Soleure), domicilié à Porrentruy; la maison reprend l'actif et le passif de la raison «Frei & Wytenbach en liq^{on}». Genre d'affaires: Commerce de vins et de spiritueux.

28 août. La raison **Joseph Vallat**, au Paradis près Bure (F. o. s. du c. du 6 avril 1887, n^o 35, page 262), est dissoute ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la raison «Justin Vallat», originaire de Bure, domicilié au Paradis près Bure.

Le chef de la maison **Justin Vallat**, au Paradis près Bure, est Justin Vallat, originaire de Bure, domicilié au Paradis près Bure; la maison reprend l'actif et le passif de la raison «Joseph Vallat», au Paradis près Bure, laquelle est radiée. Genre d'affaires: Auberge et épicerie.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Aarau.

1901. 28. August. Carl Sprecher, Ingenieur, von Aesch (Baselland), und Hans Fretz, von Bottenwil, beide in Aarau, haben unter der Firma **Fabrik elektrischer Apparate, Sprecher & Fretz** in Aarau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1900 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Fabrik elektrischer Apparate. Geschäftslokal: Industriestrasse Nr. 1508.

Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1901. 27 août. Tranquille Francescoli, Angelo Tosalli et Félix Tosalli, tous trois originaires de Ara (Italie), domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Francescoli fils et A. et F. Tosalli**, une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} août 1901. Genre de commerce: Gypserie et peinture. Bureaux: Rue du Grenier n^o 22a.

27 août. Sous la dénomination de **Société d'Exploitation du Manège de La Chaux-de-Fonds**, il est constitué à La Chaux-de-Fonds, une association qui a pour but l'exploitation du manège. Les statuts sont du 5 août 1901, la durée de l'association est illimitée. La qualité de sociétaire s'acquiert par le paiement d'une somme minimum de cinquante francs qui donne droit à une part ordinaire, soit à une action. Il n'y a pas d'autre contribution. La qualité de sociétaire se perd par la mort. Les droits et obligations des sociétaires sont en outre basés sur les art. 683 et suivant du C. O. L'avoir de l'association répond seul pour les obligations de l'association; les sociétaires n'ont aucune responsabilité personnelle. Les communications de l'association se feront valablement dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. Toute fois, la convocation de l'assemblée générale se fera par carte. Avec les excédents des recettes constatés à la fin de l'année après couverture des dépenses de l'exploitation, il sera constitué un fonds de réserve. Ce fonds de réserve reviendra au directeur, au moment où il quittera ses fonctions. Ce fonds de réserve comprend le 50% des bénéfices nets de l'association, le solde de 50% des dits bénéfices revient de droit au directeur à l'expiration de chaque exercice annuel. Les sociétaires touchent le 5% de la somme qu'ils ont versée dans l'association, à titre d'intérêt annuel. Les organes de l'association sont: L'assemblée générale et le comité, composé de cinq membres. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Le comité est composé de: Etienne Bolle-Landry, des Verrières (Neuchâtel), président; Charles-Albert Vuille, de La Sagne (Neuchâtel), assesseur; Hans Zimmerli, de Brittnau (Argovie), caissier; Paul Dubois-Senstg, du Locle (Neuchâtel), assesseur; Philippe Monnier, de Valleyres-sous-Rance (Vaud), secrétaire. Bureaux: Rue Fritz Courvoisier n^o 37 bis.

28 août. La raison **Léon Bourquin**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 février 1901, n^o 37), est radiée ensuite du départ du titulaire.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

27 août. La maison **Paul Brunner**, à Fleurier (F. o. s. du c. du 22 janvier 1901, page 90), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Genève — Genève — Ginevra

1901. 27 août. La raison **E. Barras**, commerce de fruits, légumes et primeurs en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 31 décembre 1900, page 1693), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

27 août. La raison **Berney-Sinner**, commerce d'épicerie-mercerie, aux Eaux-Vives, et atelier de serrurerie, à Genève (F. o. s. du c. du 27 août 1887, page 662), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire, prononcée par jugement du tribunal de première instance de Genève, en date du 19 août 1901.

27 août. La **Société anonyme d'Etudes de Copper Harbour**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 6 juillet 1900, page 975), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale en date du 10 août 1901. Le conseil d'administration composé de: Henry Chauvet, à Genève; Léon Estivant, à Paris; Henry Fatio, à Genève; Philippe Guye, Henri Galopin, Alexis Lombard, Emile Pictet, Alexandre Roch, à Genève; John Roux, à Paris, et Théodore Turretini, à Genève, a été chargé de la liquidation. La signature pour la «Société anonyme d'Etudes de Copper Harbour» en liquidation, sera donnée par deux administrateurs, signant collectivement.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren
im I. Semester 1901.

Importation et exportation des principales marchandises
pendant le 1^{er} semestre 1901.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3^o * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Table with 8 main columns: Gattung der Ware, Einfuhr Importation (Menge Quantité, Wert Valeur), Gleiches Periode des Vorjahres (Même période de l'année passée), Ausfuhr Exportation (Menge Quantité, Wert Valeur), Gleiches Periode des Vorjahres (Même période de l'année passée), Nature de la marchandise. Rows include categories like Chemikalien und Farbwaren, Glas, Holz, Landwirtschaftliche Erzeugnisse, Leder, Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände, Uhren, Maschinen, Metalle.

Nummer Tarif usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Baumwolle (Fortsetzung)							Coton (suite)
498	Glatter Tüll, roh	1,055	891,475	1,712	72	71,439	90	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	9,174	4,669,566	13,568	3,788	1,555,707	6,147	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	32	9,600	74	84	20,559	5	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	164	140,876	735	532	547,020	508	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	771	310,713	892	704	505,606	623	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	Gebleichte Gewebe: leichtere	56	36,400	55	443	636,247	346	— — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	442	238,680	435	5,027	2,550,835	5,088	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	Buntgewebe: leichtere	9	8,181	13	265	292,095	348	— — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	2,084	1,043,252	2,130	3,094	1,610,217	3,628	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	41	27,593	56	707	817,900	845	— — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	1,457	893,141	1,878	4,029	2,503,155	4,761	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	35	29,400	25	1,606	1,025,397	1,329	— — — légers
513	Plattstichgewebe, roh	136	102,680	155	89	152,882	242	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	480	356,640	490	1,336	2,933,708	1,497	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	820	927,420	666	154	155,134	147	Rubannerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	29	69,513	20	2,440	4,733,414	2,876	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	2	5,000	3	559	1,201,911	1,295	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	13	34,580	12	18,020	34,135,758	16,789	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	7	27,755	5	34	294,590	33	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	7	23,100	9	1,936	9,020,325	2,314	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	19	169,518	19	5	46,463	4	Broderies à la main
529	Spitzen	205	486,670	213	29	247,973	23	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.							Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	7,772	870,464	6,148	79	8,188	56	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	53	6,625	72	38	4,975	28	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	1,430	358,930	2,551	237	51,320	254	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	9,055	679,350	9,958	21	3,991	17	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	873	236,938	919	76	22,017	87	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	67	12,066	57	*	9	—	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	672	302,400	909	30	18,988	22	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils par 25 mm ²
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	2,141	2,036,091	2,526	220	180,536	225	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide							Soie
558	Déchets	5,713	2,388,084	5,113	2,149	413,481	2,726	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	4,963	6,506,498	5,605	587	732,679	587	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	2,895	11,866,605	2,135	1,186	4,350,292	993	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	353	563,035	408	651	1,209,927	692	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame	9,269	46,345,000	8,665	2,923	13,085,111	2,621	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	181	281,636	256	5,433	11,238,692	5,589	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	150	583,053	240	940	4,573,937	774	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	12	28,443	15	20	49,045	68	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stückseide etc.: roh	8	29,340	15	165	668,760	229	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	40	36,736	7	80	281,956	87	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	9	100,133	38	123	551,451	112	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbentelstuch	1	4,180	—	131	1,874,357	144	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	639	3,940,742	585	9,359	50,027,587	8,520	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	441	1,128,947	488	2,663	7,518,083	2,700	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	66	345,711	76	1,375	8,415,250	1,466	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	208	708,977	221	1,327	7,104,322	1,644	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	10	130,925	9	289	3,608,128	172	Broderies
580	Spitzen	21	209,718	28	5	64,519	4	Dentelles
	Wolle							Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	974	599,010	1,358	5,185	3,846,544	4,320	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
586	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	5,748	4,282,280	6,591	178	181,290	94	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
587	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	6,880	7,244,640	7,490	1,648	1,956,679	1,094	— — — légers
607	Stickereien und Spitzen	25	65,000	26	20	104,156	20	Broderies et dentelles
	Kautschuk							Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	95	123,500	105	599	700,193	663	Tissus élastiques
	Stroh etc.							Paille, etc.
621	Tressen	1,584	356,400	918	2,710	4,332,662	3,713	Tresses
622	Feine Waren	14	10,500	25	269	922,321	362	Ouvrages fins
	Konfektion							Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	413	455,952	430	105	208,546	106	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	593	652,893	645	8	10,373	1	Corsets de coton
625	Andere Baumwollene Kleidungsstücke etc.	1,763	1,740,081	1,836	158	299,684	153	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	304	560,880	347	11	23,415	4	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	341	508,657	354	13	39,154	12	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	138	730,301	144	26	139,580	14	— — — de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	2,802	3,438,054	2,967	67	172,370	67	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	988	777,556	1,148	835	1,027,532	984	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	29	175,421	30	336	1,299,698	391	— — — de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbseide	293	364,492	337	484	922,664	531	— — — de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	Animaux et matières animales
651	Pferde	5,167	3,886,415	4,925	1,000	880,260	1,078	Chevaux
656	Ochsen	19,444	9,771,312	20,064	23	7,520	127	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	1,035	386,540	656	6,579	2,748,360	1,451	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	284	105,010	187	515	228,690	488	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	778	187,060	440	669	153,461	418	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	3,702	339,520	3,944	2,438	128,422	87	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	552	26,590	422	4,525	121,333	443	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	32,644	3,323,451	33,418	44	3,294	90	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	597	23,611	634	1,636	29,304	1,627	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	5,438	614,494	4,320	27,273	3,029,956	27,863	Cuir brut, vert, salé, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	3,035	1,019,760	2,725	11,601	2,634,944	10,786	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren							Poteries
694 b	Falzziegel, roh	29,695	92,054	36,395	677	1,376	1,180	Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes
696	Feuerfeste Steine	39,041	219,501	60,948	648	3,565	2,580	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	37,711	77,308	58,926	91,648	176,819	86,161	Briques, dalles, carreaux: brutes
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	1,068	42,720	1,369	56	4,652	112	Carrelages et poêles en carrelages montés
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	13,220	106,157	16,585	6	25	232	Dalles, carreaux en grès: brutes, unicolores
706	— geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	3,285	60,641	4,467	6	142	22	— — — nélés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	7,893	217,294	7,030	985	35,484	812	Poterie commune
710	— — — feine	7,702	621,551	9,284	1,153	60,462	1,163	Poterie fine
711	Porzellan	4,672	546,624	4,551	44	18,311	88	Porcelaine